

**UKRAINIAN CATHOLIC CATHEDRAL OF THE IMMACULATE CONCEPTION
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА КАТЕДРА НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ**

CATHEDRAL PARISH FOUNDED 1886 OLD CATHEDRAL PURCHASED 1909 NEW CATHEDRAL BUILT 1963-1966

THE MOST REVEREND STEFAN SOROKA
METROPOLITAN-ARCHBISHOP OF PHILADELPHIA FOR UKRAINIAN CATHOLICS
ПРЕОСВЯЩЕННИЙ ВЛАДИКА СТЕФАН СОРОКА
МИТРОПОЛИТ-АРХИЄПІСКОП ФІЛАДЕЛЬФІЇ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ-КАТОЛІКІВ

REV. IVAN DEMKIV
CATHEDRAL RECTOR
О. ІВАН ДЕМКІВ
ПАРОХ КАТЕДРИ

REV. DEACON
CHARLES SCHULTZ
О. Диякон Чарльз Шульц

REV. DEACON
MICHAEL WAAK
О. Диякон МИХАЙЛО ВАК

CATHEDRAL LITURGY TIMES

Saturday afternoon at 4:30 p.m.
Divine Liturgy for Sunday in English

Sunday morning Liturgies
9:00 a.m. in Ukrainian
11:00 a.m. in English

Daily Liturgies:
please see schedule on next page

ЧАСИ ЛІТУРГІЙ В КАТЕДРІ

У суботу вечером о 4:30 год.
Літургія за неділю по-англійськи

Літургії в неділю ранком:
9:00 год по-українськи
11:00 год по-англійськи

Щоденні Літургії:
розпорядок на наступній сторінці

Mailing address / Поштова адреса:

Cathedral Rectory Office
833 North Franklin Street
Philadelphia, PA 19123-2097

Cathedral Phones / Катедральні телефони:

215-922-2845 Rectory Office
215-922-4635 Fax
215-829-4350 Cathedral Hall/Pyrohy
215-962-5830 St. Mary's Cemetery

Other phones/інші телефони:

215-627-0143 Archeparchy of Philadelphia
215-627-0660 Byzantine Church Supplies
E-mail: supplies@ukrarcheparchy.us
215-627-3389 Treasury of Faith Museum
E-mail: tofmuseum@ukrcap.org
215-627-7808 Convent—Missionary Sisters
of The Mother of God (MSMG)
E-mail: mmsg@ukrcap.org

Cathedral E-mail / Катедральна е-пошта:

CATHEDRALONFRANKLIN@COMCAST.NET
OUR WEB-SITE:
WWW.UKRCATHEDRAL.COM

WELCOME!

To all who are tired and need rest, to all who mourn and need comfort, to all who are friendless and need friendship, to all who are discouraged and need hope, to all who are hopeless and need sheltering love, to all who sin and need a Savior, this church opens wide its doors in the name of the Lord Jesus Christ.



SCHEDULE OF SERVICES РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ

2/07 SATURDAY	4:30 p.m. CATHEDRAL	Sunday's Divine Liturgy in English. +Josephine Potuczko (2nd anniv) <i>(Family)</i>
SUNDAY OF MEAT FARE НЕДІЛЯ МЯСОПУСНА Tone 2. Epistle: 1Cor. 8;8-9;2. Gospel: Mt. 25;31-46		
2/08 SUNDAY	9:00 a.m. CATHEDRAL	Служба Божа по українськи. За всіх парафіян. For all parishioners. Divine Liturgy in English +Sophia Leshak <i>(Stephen & Luba Fartuszok)</i>
2/09 MONDAY	8:00 a.m. CHAPEL	Health for Maria Senkowsky <i>(Anna Staszko)</i>
2/10 TUESDAY	8:00 a.m. CHAPEL	Health for Roman Staszko <i>(Anna Staszko)</i>
2/11 WEDNESDAY		
2/12 THURSDAY	8:00 a.m. CHAPEL	+John Marchuk <i>(Family)</i>
2/13 FRIDAY		
2/14 SATURDAY	4:30 p.m. CATHEDRAL	Sunday's Divine Liturgy in English. +Oksana, +Maria, +Vasyl, +Volodymyr, +Anna, +Petro, +Stefania, +Mychajlo <i>(Shpylchak Family)</i>
SUNDAY OF CHEESEFARE НЕДІЛЯ СИРОПУСНА Tone 3. Epistle: Rom. 13;11-14;4. Gospel: Mt. 6;14-21		
2/15 SUNDAY	9:00 a.m. CATHEDRAL	Служба Божа по українськи. За всіх парафіян. For all parishioners. Divine Liturgy in English +Wolodymyr Wasylaschuk <i>(Katherine, Christine & Walter Wasylaschuk)</i>

SPONSOR A CANDLE (\$5 for a week)

Sanctuary Lamp is lit in memory of +Walter and +Judy Wasyluk *(by Family)*

One candle in front of iconostas is lit in memory of +William Malinowski *(by Rita Malinowski)*

One candle in front of iconostas is lit in memory of +Wolodymyr Wasylaschuk *(by wife & children)*

CATHEDRAL ANNOUNCEMENTS

PLEASE COME TO OUR CAFETERIA FOR DELICIOUS UKRAINIAN FOOD

PYROHY & KITCHEN: Jan. 26 - Feb. 1: \$1,360.00

VOLUNTEERS: Anna Kyndus, Anna Slotwinski, Sr. Martin MSMG, Olena Pawluk, Anna Maxymiuk, Anne Krawchuk, Luba Cyhan, Vera Sawchyn, Myroslav Shpylchak, Ivan Shpylchak, Petro Iwaniw, Katherine Dewedoff, Ottilia Karpin, Anna Laluk.



KITCHEN DONATIONS: Eva Fediuk, Luba Cyhan, Anna Maxymiuk, Maria Fedorin, Irena Otulak

PRAY for the sick parishioners: Rev. Ruslan Romaniuk, Rev. Deacon Charles Schultz, Rozalia Zaharko, Rosalie Senick, John Chytruk, Olena Pawluk, Maria Jackiw, Anna Kyndus, Julia Maksymchuk, Maria Plekan, Oksana Babych, Herbert Ellis.

If you are admitted to a hospital or at home and would like a member of the clergy to visit you, please call the Parish Office: 215-922-2845 to request visitation of the sick. In case of emergency please call: 267-243-7472

Cathedral Collections: January 31 - February 1: \$2,486; **Candles:** \$226; **Bingo:** \$1,200.

Завітайте на **День Молитви Жіноцтва** у 2015 р., щоб вшанувати **Віру й Родину**
*Приходьте, щоб молитися, роздумувати та одухотворюватися задля
активного сприяння духовному розвитку членів Вашої сім'ї
та парафіяльної родини.*

Цьогорічний Жіночий День пройде в регіонах:

**Неділя, 1-го березня 2015 р. в Українській Католицькій Церкві Св. Миколая,
217 President Street, Passaic, New Jersey**

**Неділя, 8-го березня 2015 р. В Українській Католицькій Церкві Стрітення Господнього,
1564 Allentown Road, Lansdale, Pennsylvania**

*Наші дні розпочнуться в 11 год. ранку Божественною Літургією, яку відправить
Високопреосвященний Митрополит Стефан Сорока. Перед Божественною Літургією та
впродовж дня можна буде приступити до Таїнства Сповіді.*

Додаткова інформація буде подана згодом.

Plan to attend the **2015 WOMEN'S DAY OF PRAYER** to celebrate **Faith and the Family**

*Come pray, reflect and grow spiritually while being inspired to
contribute actively to the spiritual development of your
family members and fellow parishioners.*

This year, Women's Day will be held on a Regional basis as follows:

**SUNDAY, MARCH 1, 2015 at St. Nicholas Ukrainian Catholic Church
217 President Street, Passaic, New Jersey**

**SUNDAY, MARCH 8, 2015 at Presentation of Our Lord Ukrainian Catholic Church
1564 Allentown Road, Lansdale, Pennsylvania**

*Our day begins at 11:00 a.m. with Divine Liturgy celebrated by
His Grace, Metropolitan Stefan Soroka. The Holy Mystery of Reconciliation (Holy Confession) will be
available shortly before Divine Liturgy and throughout the Day.*

Additional details will be forthcoming.

М'ЯСОПУСНА НЕДІЛЯ

Притча про блудного сина минулої неділі символічно показала нам незглибиме милосердя Бога, який приймає навіть найбільшого грішника, коли той кається і шкодує, що здійснив гріхи. Та щоб хтось не наважився грішити тільки тому, що Господь Бог милосердний і простить йому, то свята Церква у двох наступних неділях для перестороги наводить дві справді драматичні сцени: день Страшного Суду і вигнання з раю наших прародичів — Адама й Єви. Ці дві сцени змальовують нам Божу справедливість. У М'ясопусну неділю святе Євангеліє говорить про день Страшного Суду, а Сиро-пусна неділя оплакує вигнання наших прародичів з раю.

Неділя Блудного Сина наче говорила до нас: "Блудні діти, заверніть з дороги гріха та в покорі й каятті вертайтеся до батьків-ського дому, бо наш Отець Небесний безконечно милосердний, то простить і вам". — А М'ясопусна й Сиро-пусна неділі грізним тоном перестерігають нас: "Господь Бог не тільки безконечно милосердний, але й безконечно справедливий, тож не грайтеся з гріхом, але бійтеся строгої руки Божої справедливості й кари".

День Страшного Суду всім нам пригадує велику відповідальність, яка чекає на кожного з нас за наше життя. А швидка й дуже строга Божя кара, що впала на наших прародичів за один-єдиний тяжкий гріх, переконує кожного, що з Богом не можна жартувати. Тож одна й друга неділя доводять нам необхідність виправлення нашого життя, посту й покути, жалю за гріхи, бо тільки тоді зможемо мати надію на Боже милосердя у день Страшного Суду.

Що таке "мясопуст"?

Тиждень, що наступає після неділі Блудного Сина, називається М'ясопусний і закінчується неділею, яка має ту саму назву. М'ясопусна неділя це вже останній день перед Великим постом, у якому ще дозволялося їсти м'ясо. Звідси й назва цієї неділі — м'ясопуст, що значить відпущення, покинення м'яса. Очевидно, ми тут маємо на думці ті часи, коли Великий піст дотримувався дуже строго.

Богослужба М'ясопусної неділі

М'ясопусна неділя ще має назву неділі про Страшний Суд. Цього дня читається святе Євангеліє, в якому Ісус Христос говорить про Страшний Суд та про вічну нагороду для праведних і вічну кару для грішних. Події Страшного Суду присвячена вся сьогоднішня богослужба. Оспівуючи перебіг Страшного Суду, вона намагається наповнити нас спасенним страхом, жалем за гріхи та вказати на необхідність добрих справ, передовсім справ милосердя.

Перед цим судом ніхто не втече, і тут усе буде виявлене, нагороджене або покаране, про це сказано в наступних стихирах з великої вечірні неділі: "Книги відчиняться, виявлені будуть людські діла перед нестерпним судом, а вся долина зашумить страшним скреготом плачу, коли побачить усіх грішних, засуджених на вічні муки Твоїм справедливим судом, і даремний плач. Тому молимо Тебе, Блаже, пощади нас слав'ячих Тебе, єдиний многомилос-тивий". "Засурмлять труби й розпадуться гроби, і увесь людський рід воскресне з трепетом. Ті, що творили добро, радуються в радості чекаючи, щоб прийняти нагороду. А грішники тремтять, гірко ридаючи, бо йдуть на муку й відлучаються від вибраних. Господи слави, змилосердися над нами й пощади нас, як Благий, та зроби нас гідними мати частку з тими, що Тебе полюбили".

Кожний стане на Страшному Суді, і там не будуть зважати на особи, які співають пісні канону утрени цієї неділі: "Находить день, уже при дверях суд, чувай, душе, де збираються разом царі і князі, багаті й бідні, і кожна людина дістане по заслугі своїх діл".



Sunday of the Last Judgment (Meatfare Sunday)

Introduction

The Sunday of the Last Judgment is the third Sunday of a three-week period prior to the commencement of Great Lent. During this time, the services of the Church have begun to include hymns from the Triodion, a liturgical book that contains the services from the Sunday of the Publican and the Pharisee, the tenth before Pascha (Easter), through Great and Holy Saturday. On this day, focus is placed on the future judgment of all persons who will stand before the throne of God when Christ returns in His glory.

Biblical Story

The commemoration for this Sunday is taken from the parable of our Lord Jesus Christ concerning his Second Coming and the Last Judgment of all, both the living and the dead. In Matthew 25:31-46, Christ speaks about what will happen at this specific point in time when He will “come in His glory, and all the holy angels with Him” (v. 31). At His coming, “He will sit on the throne of His glory,” and all of the nations will be gathered before Him. He will separate them “as a shepherd divides his sheep from the goats” (v. 32). The sheep will be placed on His right hand, and the goats on the left. To the sheep, He will say “Come, you blessed of My Father, inherit the kingdom prepared for

you from the foundation of the world” (vv. 33-34)

This kingdom is offered to the sheep because of their compassion and service to those in need. Jesus says, “...for I was hungry and you gave Me food; I was thirsty and you gave Me drink; I was a stranger and you took Me in; I was naked and you clothed Me; I was sick and you visited Me; I was in prison and you came to Me.” The sheep, who are the righteous chosen for the kingdom, will ask how this could be so. They will ask Jesus when was He hungry or thirsty, a stranger, naked, and in prison. He will answer them by saying, “Assuredly, I say to you, inasmuch as you did it to the least of these My brethren, you did it to me” (vv. 35-40).

Christ the King, seated on His throne of judgment, will then turn to the goats on His left and say, “Depart from Me, you cursed, into the everlasting fire prepared for the devil and his angels” (v. 41). He will condemn them because they did not feed Him when He was hungry, give Him drink when He was thirsty, take Him in when He was a stranger, clothe Him when He was naked, visit Him when He was sick or in prison. The goats will ask the Lord, “When did we see You hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not minister to You?” Then He will answer them saying, “Assuredly, I say to you, inasmuch as you did not do it to one of the least of these, you did not do it to me”.

Jesus concludes His words on the Last Judgment by stating that those on the left “will go away into everlasting punishment, but the righteous into eternal life” (v. 46).

On the past two Sundays of this pre-Lenten period, the focus was placed on God’s patience and limitless compassion, of His readiness to accept every sinner who returns to Him. On this third Sunday, we are powerfully reminded of a complementary truth: no one is so patient and so merciful as God, but even He does not forgive those who do not repent. The God of love is also a God of righteousness, and when Christ comes again in glory, He will come as our Judge. Such is the message of Lent to each of us: turn back while there is still time, repent before the End comes.

This Sunday sets before us the eschatological dimension of Lent: the Great Fast is a preparation for the Second Coming of the Savior, for the eternal Passover in the Age to Come, a theme that is also the focus of the first three days of Holy Week. But the judgment is not only in the future. Here and now, each day and each hour, in hardening our hearts toward others and in failing to respond to the opportunities we are given of helping them, we are already passing judgment on ourselves.

Another theme of this Sunday is that of love. When Christ comes to judge us, what will be the criterion of His judgment? The parable of the Last Judgment answers: love—not a mere humanitarian concern for abstract justice and the anonymous “poor,” but concrete and personal love for the human person—the specific people we encounter each day in our lives.

Christian love is the “possible impossibility” to see Christ in another person, whoever he or she is, and whom God, in His eternal and mysterious plan, has decided to introduce into my life, be it only for a few moments, not as an occasion for a “good deed” or an exercise in philanthropy, but as the beginning of an eternal companionship in God Himself.

The parable of the Last Judgment is about Christian love. Not all of us are called to work for “humanity,” yet each one of us has received the gift and the grace of Christ’s love. We know that all persons ultimately need this personal love—the recognition in them of their unique soul in which the beauty of the whole creation is reflected in a unique way. We also know that people are in prison and are sick and thirsty and hungry because that personal love has been denied them. And, finally, we know that however narrow and limited the framework of our personal existence, each one of us has been made responsible for a tiny part of the Kingdom of God, made responsible by that very gift of Christ’s love. Thus, we will be judged on whether or not we have accepted this responsibility, on whether we have loved or refused to love.